

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:104

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z Twoich rozporządzeń nauczyłem się rozsądku, Dlatego nienawidzę wszelkiej kłamliwej ścieżki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dzięki Twym rozporządzeniom nauczyłem się rozsądku, Dlatego nienawidzę wszelkich ścieżek kłamstwa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dzięki twoim przykazaniom nabywam rozumu; dlatego nienawidzę wszelkiej ścieżki fałszywej. 1 Nun
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z przykazań twoich nabyłem rozumu: przetoż mam w nienawiści wszelką ścieżkę obłądliwą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z przykazania twego zrozumiałem, przeto żem miał w nienawiści wszelką drogę nieprawości.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z Twoich przykazań czerpię roztropność, dlatego nienawidzę wszelkiej ścieżki nieprawej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z przykazań twoich nabrałem rozumu, Dlatego nienawidzę wszelkiej ścieżki kłamliwej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czerpię roztropność z Twoich nakazów, dlatego nienawidzę wszelkich ścieżek kłamliwych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dzięki Twoim przykazaniom jestem rozumny, toteż nienawidzę wszelkiej drogi kłamstwa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Twoje przykazania dały mi mądrość, dlatego nienawidzę wszelkiej drogi kłamliwej.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przez Twoje przepisy nabieram mądrości, dlatego nienawidzę wszelkiej drogi fałszu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzięki rozkazom twoim wykazuję się zrozumieniem. Dlatego znienawidziłem wszelką ścieżkę fałszywą.